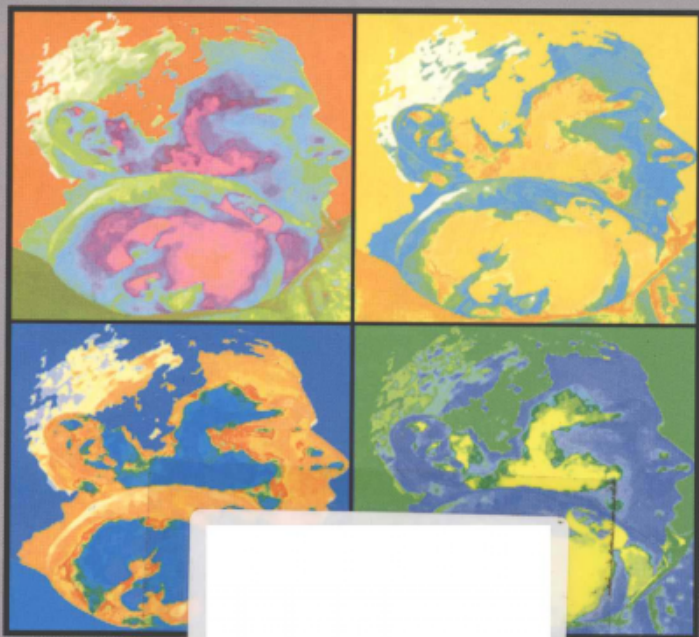


敘事心理與研究

自我、創傷與意義的建構

INTRODUCING NARRATIVE PSYCHOLOGY

self, trauma and the construction of meaning



MICHELE L. CROSSLEY

原著：

Michele L. Crossley

譯者：朱儀玲、康萃婷、柯德慧、蔡欣志、吳芝儀

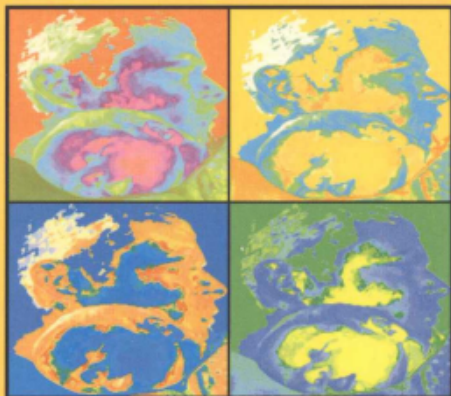
校閱：吳芝儀

敘事心理與研究

自我、創傷與意義的建構

INTRODUCING NARRATIVE PSYCHOLOGY

Self, trauma and the construction of meaning



創傷事件會大大破壞個人在時間上的連貫性及協調性，因而他們非常需要藉由講述故事或對話來重建認同的感覺及意義。...

本書旨在介紹心理學中敘事取向的原理、方法及應用。主要分為三個部份：1.自我與認同的原理。2.應用敘事的方法來發現自我。3.應用在研究心靈創傷情況下的自我。由介紹原理，進入全盤介紹敘事方法，更進一步鼓勵讀者把這些原理應用到自己的自傳上。最後則使用各種心理或情緒創傷的個案研究來闡釋其原理。

ISBN 957-29085-1-0



9 789572 908518

00420



敘事心理與研究

自我、創傷與意義的建構

INTRODUCING NARRATIVE PSYCHOLOGY

self, trauma and the construction of meaning

Michele L. Crossley

原著

朱儀玲、康萃婷、柯禧慧

蔡欣志、吳芝儀 譯

吳芝儀/校閱



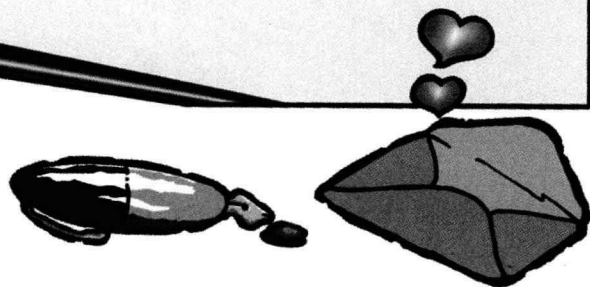
濤石文化事業有限公司

WaterStone Publishers

LOVE STORY 作者簡介 START.....

Crossley博士目前任教於英國曼徹斯特大學的牙醫學院。其最新著作有<<健康心理學的省思 (Rethinking Health Psychology)>>、<<敘事心理學概論(Introducing Narrative Psychology) >> (皆於2000年由Open University Press出版)。Crossley博士對於健康心理學的諸多面向皆有所涉獵與著作，其中以運用敘事心理學的概念來了解人們對於健康與疾病的態度為最。目前正進行「對健康、以及促進健康的阻礙(resistance)」此議題的研究。以此主題為基，並致力於編纂健康教育期刊，此期刊於2002年六月出版。

作者聯絡信箱：michele.crossley@man.ac.uk



校閱者&譯者簡介



吳芝儀

英國雷汀大學社區研究博士
國立台灣師範大學教育心理與輔導研究所碩士
國立中正大學犯罪防治研究所副教授
國立嘉義大學輔導學系副教授
現職：國立嘉義大學輔導學系主任兼任所長
任務：負責本書總校閱、第八章翻譯

朱儀羚

國立中正大學犯罪防治研究所碩士
現職：花蓮地方法院觀保人
任務：負責本書第一、四、五章翻譯

康萃婷

國立中正大學教育研究所碩士
現職：國立中正大學教育研究所博士班
任務：負責本書第二、六章翻譯

柯禧慧

國立中正大學教育研究所碩士

國立中正大學教育研究所博士班候選人

現職：台南市安慶國小輔導主任

任務：負責本書第三章翻譯

蔡欣志

加拿大麥基爾大學心理學博士

現職：中山醫學大學心理系助理教授

任務：負責本書第七章翻譯

序 言

本書旨在介紹心理學中敘事取向的原理、方法及應用。
因此本書主要分為三個部份：

1. 自我與認同的原理
2. 應用敘事的方法來發現自我
3. 應用在研究心靈創傷情況下的自我

本書的主要架構是先介紹其原理，接著全盤介紹它的方法，鼓勵讀者把這些原理原則應用到自己的自傳上。本書的第三部份則進一步使用各種心理或情緒創傷的個案研究來闡釋其原理（例如，孩提時代被虐待的個案或愛滋病毒感染者）。

從這些議題都可以看出創傷事件會大大破壞個人在時間上的連貫性及協調性，因而他們非常需要藉由講述故事或對話來重建認同的感覺及意義。

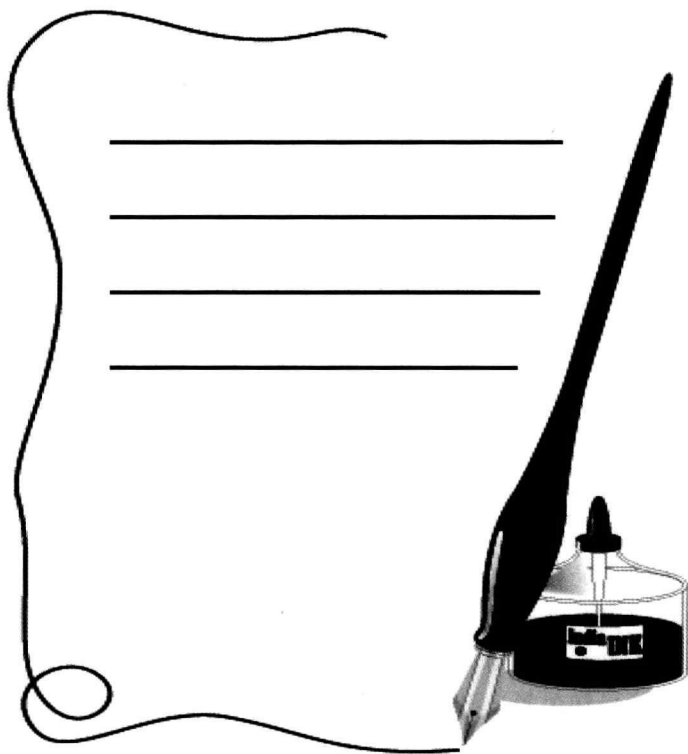




關於建議閱讀

.....

在每一章節的最後都會提供延伸閱讀的清單。對敘事心理學有興趣繼續鑽研的讀者或學生可以閱讀清單中的章節及特定相關的文章，尤其是標有星號(★)的文章，如果課堂上提到類似觀念，更可作為研討之用。大部份的文章對有趣的議題及觀念都作了很好的討論及應用。





譯者序

就我個人而言，質性研究一直是門迷人的藝術，在此殿堂中眾聲喧嘩，力求從各個不同的層面來探討看似固定，實則多變的「人」。從最基本的現象學，到詮釋學、俗民誌、批判理論、建構論等等不同的派典，都有其信徒，亦有其不可忽視的貢獻。其中敘事研究隨著建論取向的盛行，近來亦已嶄露頭角，國內人文科學的研究領域也越來越多人採用敘事研究的觀點和方法，更不用說國外談論敘事研究的書籍與論文更是如汗牛充棟了。我之所以一頭鑽進敘事的懷抱係因其看待人的角度與想法，和我的見解相近。因此敘事研究對我來說不是一種理論，不是一種技術，而是我對人所秉持的見解的實際操作。不過在撰寫論文的過程中，我也曾苦惱到底該從何下手，因為質性研究的殿堂其優點就是論點彈性多變，但其缺點則是研究方法無一定之格式與步驟可遵循，甚至各人彈各調，對於理論之發展演進雖有助益，但對一個初入質性研究殿堂，妄想做個質性研究的我來說，難免手足無措。

後來在指導教授吳芝儀博士的書櫃中發現了Crossley所著之「Introducing narrative psychology」一書，如遇明燈。雖然和其他談敘事的書籍比起來，其內容並不豐厚，但是對於如何從事敘事心理學的研究，作者則是不遺餘力地將自己過去的研究過程、研究結果統整成明確、有系統的研究架構。從和「自我」有關的理論談起，到如何從事敘事研究來研究自我，再到從研究結果看特定研究參與者之自我，整本書皆提綱挈領地引導敘事心理學的初學者認識敘事心理學與自我的關係，以及從事敘事研究的可行步驟。作者在書中

亦整理了許多學者的觀點，並加以比較分析，以避免流於主觀。雖然後來在撰寫論文的過程中，我對作者提出之研究分析步驟，根據我的研究目的略作修正，但大體上作者的見解與建議對於我對犯行青少年之研究仍具舉足輕重的地位，因其從文獻整理到確定研究分析目標和步驟、到強調研究者本身的省思和收穫，對於學習敘事研究，尤其是想研究「自我」議題的研究者而言，真的是個相當實用的好書，故不自量力與起翻譯此書的念頭。

直到動筆翻譯方知自己的狂妄，如何用優美的中文來表達高雅的英文成了翻譯的一大阻礙，橫亙在理解敘事理論的艱難之前，一度令我想放棄，後來在許多朋友、老師的支持下，再度組成翻譯團隊。找來對質性研究、敘事研究皆有鑽研的同學，共同完成這項艱鉅的任務。但字句推敲上的困難仍令團隊成員大傷腦筋，進度也因而拖延得相當嚴重。所幸我們還是翻譯完畢了。在此真的要感謝萃婷、禧慧學姊、欣志你們的大力相助，這本書沒有你們真的是翻譯不完。尤其要感謝欣志的體貼，他特別一一檢視作者在每一章節之後提供的「建議閱讀」清單，對於格式錯誤或出處不明者皆加以校對，務求使用此書的讀者能夠找到這些文獻，對敘事研究有更深入的了解。當然，最重要的還是要謝謝吳芝儀老師在百忙之中撥冗校稿修潤，因為有老師的加油打氣，翻譯團隊才能在能挫敗中振作起來再接再厲。

這是我們翻譯團隊的處女作，雖盡心翻譯，但疏漏謬誤仍在所難免，祈不吝指教。

譯者 朱儀鈴 敬上

2003年7月

★ 目 錄 ★

作者簡介	III
校閱者與譯者簡介	V
序言	VII
關於建議閱讀	IX
譯者序	X

Chapter 1 自我與認定的理論

傳統心理學對自我的研究.....	05
實驗社會心理學.....	06
人本與心理動力取向.....	11
敘事心理學及社會建構理論對自我的研究：	
語言及意義的主要角色...13	
人類的意義系統.....	15
時間與認定.....	16
連結與關係.....	17
自我即互動歷程.....	18
自我意識的發展.....	21
性別差異與自我.....	22

自我、社會與道德.....	24
當代的自我概念:內觀趨向.....	26
現代的自我及反思.....	31
結論.....	34

Chapter 2 表意式方法與自我的研究

前言.....	43
後現代主義取向.....	44
論述分析:parker的取向.....	47
論述分析:potter與wetherell的取向.....	49
shotter的「修辭-反應」取向.....	51
社會建構論取向的問題-「失去主體」.....	53
重獲主體-詮釋現象學分析?.....	57
現象學取向的潛在問題-失去「論述」.....	60
批判女性主義心理學取向.....	65
敘事心理學如何切入這些取向.....	69
結論.....	74

Chapter 3 敘事:時間中的生活和存在

前言.....	85
什麼是敘事?敘事如人類生活的組織原則.....	86

人類經驗和敘事結構.....	89
被動經驗.....	89
主動經驗.....	90
自我/生活經驗.....	93
人類生活具有敘事形構嗎?.....	96
創傷和敘事的崩解.....	102
敘事和心理治療.....	104
結論.....	112

Chapter 4 進行敘事分析

什麼是個人敘事?.....	125
探索個人敘事的方法.....	126
選一位聽者.....	127
訪談綱要.....	130
訪談逐字稿實例.....	136

Chapter 5 分析與撰寫研究報告

釐清敘事心理分析的一些假定.....	163
分析個人敘事.....	164

Chapter 6 童年性侵害經驗的敘事分析

前言.....	209
為什麼要解構倖存者對童年性侵害的 自傳式敘事述？.....	210
個案研究.....	213
意涵-採用「心理分析/治療」敘事.....	237
敘事「可信性」之議題.....	240

Chapter 7 絕症：與愛滋病長期抗戰

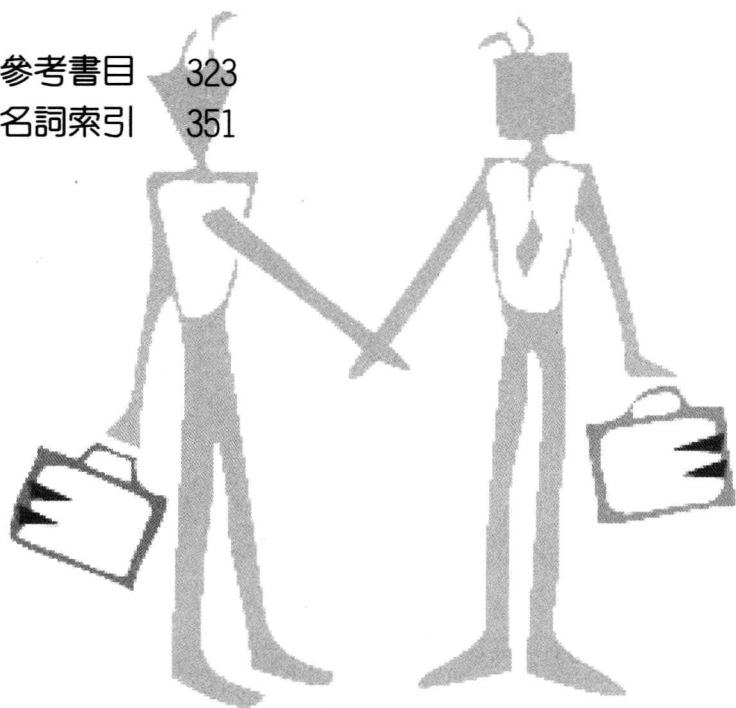
前言.....	251
相關背景.....	251
例常時間定向的瓦解.....	252
長期愛滋病患者的主觀經驗-失去未來？.....	256
五年以上愛滋病患者的時間定向.....	261
這些經驗對於日常生活經驗之結構的啓示.....	275
個人經驗及敘事.....	277
敘事及當代文化.....	279

Chapter 8 當今架構意義的方式

從社會及文化觀點評論治療敘事.....	289
治療敘事的正向觀點.....	294

創傷和「道瀉至上」的故事.....	300
渡原敘事.....	305
辯護渡原敘事：敘事責任和生活情境.....	313

參考書目	323
名詞索引	351



第一篇

理論與研究方法

